

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

INVITATION TO TENDER
APPEL D'OFFRES

**Tender To: Public Works and Government Services
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur


Issuing Office - Bureau de distribution
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

Title - Sujet Hamilton, ON - Randle Reef Sediment	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ754-152367/A	Date 2015-05-06
Client Reference No. - N° de référence du client R.050927.001	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$PWL-003-2008
File No. - N° de dossier PWL-5-38005 (003)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-06-16	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Dhanna, Sheila	Buyer Id - Id de l'acheteur pwl003
Telephone No. - N° de téléphone (416) 512-5855 ()	FAX No. - N° de FAX (416) 512-5862
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Hamilton Harbour Hamilton, ON X1X 1X1	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

 Public Works and Government Services Canada		Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		Document No.EQ754-152367/A		Part - Partie 1 of - de 2		
				See Part 2 for Clauses and Conditions Voir Partie 2 pour Clauses et Conditions				
Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	Remediation stage 1	Total		1	Each	\$ XXXXXXXXXXXX		

INVITATION À SOUMISSIONNER

AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

SOUMISSIONS À DEUX ENVELOPPES

Les soumissions doivent être présentées respectant un processus à « deux enveloppes ». Consulter l'IP06 aux Instructions particulières aux soumissionnaires.

APPUYER LE RECOURS AUX APPRENTIS

Dans son Plan d'action économique de 2013, le gouvernement du Canada propose de soutenir l'embauche d'apprentis dans le cadre des projets de construction et d'entretien du gouvernement fédéral. Vous référer à IP15

AVIS

L'acier fabriqué pour la construction de l'IC sera fourni par U.S. Steel Canada (USSC). USSC a conclu une entente avec le gouvernement du Canada s'engageant à fournir l'acier fabriqué à titre de contribution en nature au Projet d'assainissement des sédiments contaminés du récif Randle, mais USSC a obtenu la protection contre ses créanciers sur ordonnance de la cour. Par conséquent, les soumissionnaires et les entrepreneurs sont informés que le Canada n'attribuera pas ou pourrait annuler le contrat si l'acier n'est pas fourni.

TABLE DES MATIÈRES

INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)

IP01	Introduction
IP02	Dispositions relatives à l'intégrité, renseignements connexes
IP03	Documents de soumission
IP04	Demandes de renseignements pendant l'appel d'offres
IP05	Visite optionnelle des lieux
IP06	Livraison des soumissions
IP07	Révision des soumissions
IP08	Ouverture des soumissions / Évaluation
IP09	Établissement de la soumission
IP10	Compte rendu
IP11	Période de validité des soumissions
IP12	Documents de construction
IP13	Initiative de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour l'embauche d'apprentis
IP14	Sites Web

R2710T INSTRUCTIONS GÉNÉRALES AUX SOUMISSIONNAIRES (IG) (2013-06-27)

Les articles suivants de la clause R2710T sont reproduits sur le site WEB;

IG01	Code de conduite et attestations - soumission
IG02	La soumission
IG03	Identité ou capacité civile du soumissionnaire
IG04	Taxes applicables
IG05	Frais d'immobilisation
IG06	Immatriculation et évaluation préalable de l'outillage flottant
IG07	Liste des sous-traitants et fournisseurs
IG08	Exigences relatives à la garantie de soumission
IG09	Livraison des soumissions
IG10	Révision des soumissions
IG11	Rejet de la soumission
IG12	Coûts relatifs aux soumissions
IG13	Numéro d'entreprise - approvisionnement
IG14	Respect des lois applicables
IG15	Approbation des matériaux de remplacement
IG16	Évaluation du rendement
IG17	Conflit d'intérêts / Avantage indu

CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)

CS01	Condition d'assurance
CS02	Propositions à valeur ajoutée. (PVA)

DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

- SA01 Identification du projet
- SA02 Nom commercial et adresse du soumissionnaire
- SA03 Offre
- SA04 Période de validité des soumissions
- SA05 Acceptation et contrat
- SA06 Durée des travaux
- SA07 Garantie de soumission
- SA08 Signature

APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS

APPENDICE 2 - LISTE COMPLÈTE DES NOMS DE TOUS LES INDIVIDUS QUI SONT ACTUELLEMENT ADMINISTRATEURS DU SOUMISSIONNAIRE

APPENDICE 3 - ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

APPENDICE 4 - POUVOIRS DU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE

APPENDICE 5 - FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

ANNEXE A - FORMULAIRE D'ATTESTATION D'ASSURANCE

ANNEXE B - RAPPORT VOLONTAIRE D'APPRENTIS EMPLOYÉS PENDANT LES CONTRATS

ANNEXE C - IMMATRICULATION ET ÉVALUATION PRÉALABLE DE L'OUTILLAGE FLOTTANT

INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)

IP01 INTRODUCTION

1. Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) à l'intention de faire appel à un entrepreneur pour assurer les services de construction selon les modalités exposées dans la présente invitation à soumissionner
2. On demande aux soumissionnaires qui donnent suite à cette invitation de présenter une soumission détaillée complète (se référer à l'IP06 "Livraison des soumissions") qui portera sur les qualifications, l'expérience et l'organisation du soumissionnaire (enveloppe 1 "qualifications"), ainsi que sur les prix et les conditions proposées (enveloppe 2 "prix").

IP02 DISPOSITIONS RELATIVES A L'INTEGRITE – RENSEIGNEMENTS CONNEXES

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés, respectent les dispositions stipulées à l'article IG01, Dispositions relatives à l'intégrité - soumission des Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission R2710T (2015-02-25). Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

IP03 DOCUMENTS DE SOUMISSION

Les documents suivants constituent les documents de soumission:

1.
 - a. Appel d'offres - Page 1;
 - b. Instructions particulières aux soumissionnaires;
 - c. Instructions générales aux soumissionnaires R2710T (2013-06-27)
 - d. Clauses et conditions identifiées aux "Documents du contrat";
 - e. Dessins et devis;
 - f. Formulaire de soumission et d'acceptation et tout appendice s'y rattachant; et
 - g. Toute modification émise avant la clôture de l'invitation.

La présentation d'une soumission constitue une affirmation que le soumissionnaire a lu ces documents et accepte les modalités qui y sont énoncées.

2. Les « Instructions générales aux soumissionnaires » sont incorporées par renvoi et reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC:

IP04 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES

1. Toute demande de renseignements sur l'appel d'offres doit être présentée par écrit à l'agent d'approvisionnement dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1, et ce le plus tôt possible pendant la durée de l'invitation. À l'exception de l'approbation de matériaux de remplacement, comme cela est décrit à l'IG15 de la R2710T, toutes les autres demandes de renseignements devraient être reçues au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture de l'invitation afin de laisser suffisamment de temps pour y répondre. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après cette date, il est possible qu'on ne puisse y répondre.
2. Pour assurer la cohérence et la qualité de l'information fournie aux soumissionnaires, l'agent d'approvisionnement examinera le contenu de la demande de renseignements et décidera s'il convient ou non de publier une modification.
3. Toutes les demandes de renseignements et autres communications envoyées avant la clôture de l'appels d'offres doivent être adressées UNIQUEMENT à l'agent d'approvisionnement dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1. Le défaut de se conformer à cette exigence pourrait avoir pour conséquence que la soumission soit déclarée non recevable.

IP05 VISITE OPTIONNELLE DES LIEUX**Visite facultative des lieux**

Une visite facultative des lieux se tiendra le 28 mai 2015, et commencera à 10 h.

Les soumissionnaires intéressés doivent se présenter au port d'Hamilton, à Hamilton (Ontario).

Les soumissionnaires doivent porter leur propre équipement de protection individuel (EPI), notamment un casque de protection et des bottes de sécurité.

Les soumissionnaires doivent s'inscrire auprès de l'agente de négociation des marchés, Sheila Dhanna, au 416-512-5855 ou à l'adresse électronique sheila.dhanna@pwgsc.gc, pour confirmer leur présence et fournir le nom du ou des participants au moins 24 heures avant la visite des lieux.

Tout éclaircissement ou tout changement concernant l'invitation à soumissionner résultant de la conférence des soumissionnaires sera inclus dans une modification à l'invitation à soumissionner. Les soumissionnaires qui ne participeront pas pourront tout de même présenter une soumission.

IP06 LIVRAISON DES SOUMISSIONS

L'article IG09 de R2710T est remplacé par ce qui suit:

1. Les soumissions devront être présentées en respectant un processus à « deux enveloppes » selon lequel le soumissionnaire présente le Formulaire de qualifications ainsi que tout autre document exigé dans une première enveloppe et le Formulaire de soumission et d'acceptation ainsi que tout autre documents exigé dans une deuxième enveloppe. Les deux enveloppes doivent être jointes et cachetées ensemble dans une troisième enveloppe, l'enveloppe de soumission. Toutes les enveloppes sont fournies par le soumissionnaire.
2. L'enveloppe de soumission doit être adressée et présentée au bureau désigné sur la page frontispice

« Appel d'offres » pour la réception des soumissions. Elle doit parvenir à ce bureau au plus tard à la date et à l'heure indiquée pour la clôture des soumissions. Avant de présenter sa soumission, le soumissionnaire doit s'assurer que l'information suivante est reproduite clairement, en caractères de frappe ou d'imprimerie au recto de l'enveloppe de soumission :

- a. numéro de l'invitation;
 - b. le nom du soumissionnaire;
 - c. l'adresse de retour; et
 - d. l'heure et la date de clôture.
3. Le Formulaire de qualifications ainsi que tout autre document exigé doit être joint et cacheté dans une enveloppe avec l'information suivante reproduite clairement, en caractères de frappe ou d'imprimerie au recto de l'enveloppe :
- a. ENVELOPPE 1 - QUALIFICATION;
 - b. numéro de l'invitation; et
 - c. nom du soumissionnaire.
4. Le Formulaire de soumission et d'acceptation ainsi que tout autre document exigé rempli doit être joint et cacheté dans une enveloppe avec l'information suivante reproduite clairement, en caractères de frappe ou d'imprimerie au recto de l'enveloppe :
- a. ENVELOPPE 2 - PRIX;
 - b. numéro de l'invitation; et
 - c. nom du soumissionnaire.
- La soumission doit être en dollars canadiens. La protection de fluctuation du taux de change n'est pas offerte. Toute demande de protection de fluctuation du taux de change ne sera pas considérée.
5. La livraison correcte des soumissions dans les délais prescrits est la responsabilité exclusive du soumissionnaire.

IP07 RÉVISION DES SOUMISSIONS

Une soumission peut être révisée par lettre ou par télécopie conformément à l'IG10 de la R2710T. Le numéro du télécopieur pour la réception de révisions est le 416-512-5862

IP08 OUVERTURE DES SOUMISSIONS / ÉVALUATION

1. Il n'y aura pas d'ouverture des soumissions en public lors du dépôt de soumissions. Seulement une liste des noms d'entreprises ayant déposés sera dresser et lu à haute voix.
2. Enveloppe 1 - Qualification - Sera ouverte en privé : cette enveloppe sera ouverte en premier pour évaluer les documents requis. L'évaluation sera faite selon une note de passage ou d'échec/ou de pointage. Cette étape sera franchie seulement si le soumissionnaire satisfait aux exigences obligatoires requises. Si le soumissionnaire ne satisfait pas à une ou à chacune des exigences obligatoires, sa soumission sera jugée irrecevable et aucune autre considération ne

sera donnée à la soumission. L'enveloppe 2 sera retournée au soumissionnaire sans qu'elle n'ait été ouverte.

3. Une date d'ouverture de l'enveloppe 2 - Prix - sera établi et les entrepreneurs ayant déposé seront invités à assister.
4. Enveloppe 2 - Prix - L'enveloppe 2 sera évaluée selon les exigences obligatoires requises. Si le soumissionnaire ne satisfait pas à une ou à chacune des exigences obligatoires, sa soumission sera jugée irrecevable et aucune autre considération ne sera donnée à la soumission.
5. L'entrepreneur ayant fourni la soumission recevable la plus basse sera recommandée pour l'octroi du contrat.

IP09 ÉTABLISSEMENT DE LA SOUMISSION

L'entrepreneur doit établir la soumission d'après les documents pertinents énumérés dans les Instructions particulières aux soumissionnaires. Il lui appartient de demander des éclaircissements sur les clauses, les conditions ou les exigences techniques exprimées dans ce document.

IP10 COMPTE RENDU

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

IP11 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS

1. Le Canada se réserve le droit de demander une prorogation de la période de validité des soumissions tel que précisé à la SA04 du Formulaire de soumission et d'acceptation. Dès réception d'un avis écrit du Canada, les soumissionnaires auront le choix d'accepter ou de refuser la prorogation proposée.
2. Si la prorogation mentionnée à l'alinéa 1. de l'IP12 est acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada poursuivra alors sans tarder l'évaluation des soumissions et les processus d'approbation.
3. Si la prorogation mentionnée à l'alinéa 1. de l'IP12 n'est pas acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada pourra alors, à sa seule discrétion,
 - a. poursuivre l'évaluation des soumissions de ceux qui auront accepté la prorogation proposée et obtenir les approbations nécessaires; ou
 - b. annuler l'appel d'offres.
4. Les conditions exprimées dans les présentes ne limitent d'aucune façon les droits du Canada définis dans la loi ou en vertu de l'IG11 de R2710T

IP12 DOCUMENTS DE CONSTRUCTION

À l'attribution du contrat, une copie papier des dessins signés et scellés, du devis et des modifications sera fournie à l'entrepreneur retenu. Des copies supplémentaires, jusqu'à concurrence de deux (2), le

seront fournies sans frais à la demande de l'entrepreneur. Il incombera à l'entrepreneur d'obtenir les autres exemplaires dont il peut avoir besoin et, le cas échéant, d'en assurer les coûts

IP13 INITIATIVE DE TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA POUR L'EMBAUCHE D'APPRENTIS

1. Pour les encourager à participer à la formation d'apprentis, on demande aux employeurs qui soumissionnent pour des contrats de construction ou d'entretien de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) de signer une attestation volontaire, attestation signalant leur engagement à embaucher et former des apprentis.
2. Le Canada doit composer avec des pénuries de main-d'œuvre dans divers secteurs et dans diverses régions, en particulier dans des métiers spécialisés. Faciliter l'acquisition de compétences et la formation chez les Canadiens est une responsabilité partagée. Dans le Plan d'action économique (PAE) de 2013, le gouvernement du Canada a pris l'engagement de faciliter l'utilisation d'apprentis dans le cadre des contrats fédéraux de construction et d'entretien. Les soumissionnaires ont un rôle important à jouer au titre du soutien des apprentis, à savoir les embaucher et les former. On les encourage à attester qu'ils proposent des possibilités d'emploi à des apprentis dans le cadre de leurs relations d'affaires avec le gouvernement du Canada.
3. Par l'entremise du Plan d'action économique de 2013 et de son appui aux programmes de formation, le gouvernement du Canada encourage les Canadiens à faire l'apprentissage de métiers spécialisés et à y faire carrière. En outre, le gouvernement offre un crédit d'impôt aux employeurs afin de les encourager à embaucher des apprentis. Vous trouverez de l'information à propos de ces mesures fiscales administrées par l'Agence du revenu du Canada dans son site Web à : www.cra-arc.gc.ca. Les employeurs sont aussi invités à se renseigner à propos de l'information et des mesures de soutien additionnelles dont ils pourraient tirer profit auprès de leur autorité provinciale ou territoriale en matière d'apprentissage.
4. Les attestations signées (APPENDICE 3) aideront à mieux comprendre comment les entrepreneurs utilisent des apprentis dans le cadre de contrats fédéraux de construction et d'entretien et pourraient éclairer l'élaboration, dans l'avenir, de nouvelles politiques et de nouveaux programmes.
5. L'entrepreneur atteste ce qui suit :

En vue de contribuer à la satisfaction de la demande en travailleurs qualifiés, l'entrepreneur convient de déployer et d'exiger de ses sous-traitants qu'ils déploient des efforts commerciaux raisonnables pour embaucher et former des apprentis inscrits, de s'efforcer d'utiliser pleinement les ratios compagnon/apprenti * autorisés et de respecter toutes les exigences liées à l'embauche prescrites dans les lois provinciales et territoriales.

L'entrepreneur consent, par la présente, à ce que cette information soit recueillie et conservée par TPSGC et Emploi et Développement social Canada en vue d'appuyer la compilation de données sur l'embauche et la formation d'apprentis dans le cadre de contrats fédéraux de construction et d'entretien.

Pour appuyer cette initiative, une attestation volontaire signalant que le fournisseur s'engage à embaucher et former des apprentis est disponible à l'APPENDICE 3.

Si vous acceptez, veuillez compléter et apposer votre signature à l'APPENDICE 3

* Le ratio compagnon/apprenti, c'est le nombre de compagnons qualifiés/agrèés qu'un employeur doit employer dans une profession ou un métier désigné afin d'être admissible à inscrire un apprenti conformément à la législation, aux règlements, aux directives d'orientation ou aux arrêtés provinciaux/territoriaux émis par les autorités ou les organismes responsables

IP14 SITES WEB

La connexion à certains des sites Web se trouvant aux documents d'appel d'offres est établie à partir d'hyperliens. La liste suivante énumère les adresses de ces sites Web.

Appendice L du Conseil du Trésor, Compagnies de cautionnement reconnues

[Http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=14494§ion=text#appL](http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=14494§ion=text#appL)

Achats et ventes <https://achatsetventes.gc.ca/>

Sanctions économiques canadiennes

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Rapport d'évaluation du rendement de l'entrepreneur (Formulaire PWGSC-TPSGC 2913)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Cautionnement de soumission (formulaire PWGSC-TPSGC 504)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf>

Cautionnement d'exécution (formulaire PWGSC-TPSGC 505)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505.pdf>

Cautionnement pour le paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux (formulaire PWGSC-TPSGC 506)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/506.pdf>

Guide des clauses et conditions uniformisées d'achats (CCUA)

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

TPSGC, Services de sécurité industrielle

<Http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>

TPSGC, Code de conduite pour l'approvisionnement

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/index-fra.html>

TPSGC, Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire (PWGSC-TPSGC 229)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html#f229>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

TPSGC, Formulaires relatifs à l'administration des contrats de construction et de services d'experts-conseils <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>

CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)

CS01 CONDITIONS D'ASSURANCE

- 1) Polices d'assurance
 - a) L'entrepreneur souscrit et maintient, à ses propres frais, les polices d'assurance conformément aux exigences de l'Attestation d'assurance. L'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada.
 - b) Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue. L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.
- 2) Période d'assurance
 - a) Les polices exigées à l'Attestation d'assurance doivent prendre effet le jour de l'attribution du contrat et demeurer en vigueur pendant toute la durée du contrat.
 - b) Il incombe à l'entrepreneur de fournir et de maintenir la garantie pour produits/travaux complétés de sa police d'assurance responsabilité civile des entreprises et ce pour un délai minimum de (6) six ans suivant la date du Certificat d'achèvement substantiel.
- 3) Preuve d'assurance
 - a) Avant le début des travaux, et au plus tard trente (30) jours après l'acceptation de sa soumission, l'entrepreneur doit remettre au Canada une Attestation d'assurance sur le formulaire fournis.
 - b) À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir les originaux ou les copies certifiées de tous les contrats d'assurance auxquels l'entrepreneur a souscrit conformément à l'Attestation d'assurance.
- 4) Indemnités d'assurance

En cas de sinistre, l'entrepreneur doit faire sans délai toutes choses et exécuter tous documents requis pour le paiement de l'indemnité d'assurance.
- 5) Franchise

L'entrepreneur doit assumer le paiement de toutes sommes d'argent en règlement d'un sinistre, jusqu'à concurrence de la franchise.

CS02 PROPOSITIONS À VALEUR AJOUTÉE (PVA)

TPSGC pourrait accepter des « propositions à valeur ajoutée » (PVA) de la part de l'entrepreneur durant toute la période du contrat à compter de l'attribution de celui-ci (comme il est indiqué dans la partie sur la soumission et l'acceptation du document de l'appel d'offres).

La PVA vise à améliorer le projet en tirant parti des connaissances et de l'expérience de l'entrepreneur en vue de rehausser l'efficacité et l'efficacé des travaux.

TPSGC examinera les PVA pour établir les avantages qu'il en découlera pour le projet au profit du Canada et vérifier si elles respectent les directives relatives aux PVA.

DIRECTIVES RELATIVES AUX PVA :

1. Général

Les présentes directives s'appliquent aux PVA établies et préparées par l'entrepreneur pour ce qui est des améliorations proposées au calendrier, aux dessins, aux spécifications, au matériel et aux exigences du présent contrat. Les propositions doivent être présentées par écrit. La présente clause ne s'applique que dans les cas où l'entrepreneur indique au représentant du Ministère au moment de la présentation de la soumission qu'il s'agit d'une proposition aux termes de la présente clause relative aux PVA. L'entrepreneur doit tenir compte des délais d'approbation par d'autres ministères ou organismes du gouvernement compétents.

2. Portée des PVA

Les propositions à valeur ajoutée visées aux présentes sont celles qui entraîneraient la modification des modalités existantes du marché.

En général, les PAV doivent apporter une amélioration aux éléments suivants :

1. Calendrier;
2. Coût du projet;
3. Sûreté;
4. Incidence environnementale;
5. Qualité;
6. Constructibilité
7. Coûts liés au cycle de vie du projet;
8. Autres aspect du projet;
9. Toute combinaison des éléments ci-dessus.

3. Contraintes du projet

Les PVA doivent respecter les contraintes suivantes :

1. Elles ne doivent pas nuire aux fonctions essentielles, aux caractéristiques ou à la conformité aux codes du projet, comme la période d'utilisation prévue, la fiabilité, l'économie de fonctionnement, la facilité d'entretien et les caractéristiques normalisées requises, tout en maintenant le niveau de qualité établi;

2. L'emplacement du projet ne doit pas être changé.

4. Soumission des propositions à valeur ajoutée

La documentation à soumettre avec les propositions à valeur ajoutée doit inclure toute l'information indiquée ci-après. Cette dernière doit être présentée conformément aux instructions de soumission.

L'entrepreneur pourrait être admissible, à l'entière discrétion du Canada, à un incitatif financier si une PVA est acceptée et produit les résultats escomptés (c.-à-d. un pourcentage des économies réalisées; un pourcentage majoré des coûts directs; ou encore un pourcentage majoré pour les résultats démontrés). Les coûts seront calculés conformément à la section 6.4 du contrat, qui est intitulée « Coûts admissibles pour les modifications de contrat sous Conditions générales ».

5. Document à soumettre avec les propositions à valeur ajoutée

L'entrepreneur général doit soumettre l'information suivante avec chaque PVA, sans frais supplémentaires pour le Canada :

- Une description des différences entre, d'une part, les dispositions du marché ou les exigences en vigueur et, d'autre part, les améliorations proposées; une comparaison des avantages et des inconvénients de chacune, notamment une justification de la modification d'un élément; une explication des effets de la modification sur le rendement du produit final; et toute donnée d'essai objective et pertinente.
- Une énumération des exigences visant l'autorisation de modification si la proposition est acceptée et une recommandation quant à la façon de réaliser chaque changement (p. ex. une révision suggérée).
- Analyse des coûts et des avantages – Une estimation détaillée de toute réduction ou augmentation qui découlera de l'adoption de la proposition. Celle-ci doit tenir compte des coûts de conception et de mise en œuvre assumés par l'entrepreneur. Celle-ci devra inclure tous les montants attribuables aux sous-traitances en conformité avec les modalités de la section 6.4.1 du contrat, « Coûts admissibles pour les modifications de contrat sous Conditions générales », de même que la base de l'estimation.
- Une prévision de toutes les répercussions de la modification proposée sur les coûts assumés par la Couronne, de même que sur les frais d'entretien et d'exploitation.
- Une date estimative à laquelle une autorisation de modification tenant compte de la proposition doit au plus tard être produite afin qu'il soit possible de tirer pleinement parti des avantages de cette dernière; des évaluations des avantages si l'approbation est retardée au-delà de la date à laquelle les avantages de la PVA sont considérés comme optimaux; ou du nombre de jours durant lesquels la proposition est valide, tout en précisant les incidences éventuelles sur la date d'achèvement ou le calendrier de livraison.
- Des suggestions d'incitatifs qui pourraient être offerts à l'entrepreneur à la suite de la présentation de la PVA (c.-à-d. un pourcentage des économies réalisées; un pourcentage majoré des coûts directs; ou encore un pourcentage majoré pour les résultats démontrés). L'acceptation des propositions demeure à l'entière discrétion du Canada.

6. Procédures de soumission des propositions à valeur ajoutée

Exigences visant l'entrepreneur général

L'entrepreneur général devra soumettre au représentant du Ministère une description détaillée de la PVA comprenant le calendrier du projet et les répercussions sur celui-ci aux fins d'examen. La PVA soumise devra être étayée par des dessins détaillés, au besoin, ainsi que par un prix ferme (notamment une ventilation détaillée de tous les coûts de main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement requis pour mettre en œuvre la proposition).

Exigences visant le représentant du Ministère :

1. L'entrepreneur peut soumettre des PVA au représentant du Ministère à partir de l'octroi du marché jusqu'à son achèvement.. Comme, pour le contrat, « le temps, c'est de l'argent », les propositions doivent être soumises dès que possible après l'attribution du marché.
2. L'entrepreneur n'entreprendra pas les travaux proposés dans la PVA avant de recevoir des instructions à cet effet de la part du représentant du Ministère.
3. En plus de la documentation requise à l'appui de la PVA, la proposition doit comprendre :
 - a. la date et les dates de révision,
 - b. le titre et le numéro du projet,
 - c. le nom et l'adresse du sous-traitant, du fabricant et du fournisseur
 - d. l'estampille de l'entrepreneur, la signature du représentant autorisé de celui-ci, qui certifie que les documents soumis ont été approuvés, et le contenu de la PVA vérifié, et que la proposition est conforme à la clause SC 04 et aux documents contractuels.
4. Il faut prévoir dix jours ouvrables pour permettre au représentant du Ministère d'examiner chaque proposition. Les PVA seront examinées en consultation avec l'expert-conseil.
5. Les PVA devront être modifiées selon ce qui aura été convenu avec le représentant du Ministère.

7. Acceptation

- a. L'acceptation des PVA est à l'entière discrétion du Canada.

DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

1) Les documents suivants constituent le contrat:

- a. Page « Contrat » une fois signée par le Canada;
- b. Formulaire de soumission et d'acceptation et tout Appendice s'y rattachant rempli(s) en bonne et due forme;
- c. Dessins et devis;
- d. Conditions générales:

CG1	Dispositions générales	R2810D	(2015-04-01)
CG2	Administration du contrat	R2820D	(2015-02-25);
CG3	Exécution et contrôle des travaux	R2830D	(2015-02-25);
CG4	Mesures de protection	R2840D	(2008-05-12);
CG5	Modalités de paiement	R2850D	(2015-02-25);
CG6	Retards et modifications des travaux	R2860D	(2013-04-25);
CG7	Défaut, suspension ou résiliation du contrat	R2870D	(2008-05-12);
CG8	Règlement des différends	R2882D	(2015-04-01);
CG9	Garantie contractuelle	R2890D	(2014-06-26);
CG10	Assurances	R2900D	(2014-06-26);

Coûts admissibles pour les modifications de contrat sous CG6.4.1 R2950D (2015-02-25);

Conditions supplémentaires;

- e. Toute modification émise ou toute révision de soumission recevable, reçue avant l'heure et la date déterminée pour la clôture de l'invitation;
- f. Toute modification incorporée d'un commun accord entre le Canada et l'entrepreneur avant l'acceptation de la soumission; et
- g. Toute modification aux documents du contrat qui est apportée conformément aux conditions générales.

2. Les documents identifiés par titre, numéro et date ci-dessus sont intégrés par renvoi et sont reproduits dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC: <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>

3. La langue des documents du contrat est celle du Formulaire de soumission et d'acceptation présenté

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.050927.001

File No. - N° du dossier

PWL-5-38005

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

SA01 IDENTIFICATION DU PROJET

Projet d'assainissement des sédiments du récif Randle, Phase 1,
au port de Hamilton.
Hamilton (Ontario).

SA02 NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____ Télécopieur: _____ NEA _____

SA03 OFFRE

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le **MONTANT DE SOUMISSION TOTAL TEL QU'INDIQUÉ DANS L'APPENDICE 1**

SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSION

La soumission ne peut être retirée pour une période de (60) jours suivant la date de clôture de l'invitation.

SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire est formé entre le Canada et l'entrepreneur. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés à la DOCUMENTS DU CONTRAT (DC).

SA06 DURÉE DES TRAVAUX

L'Entrepreneur exécutera et complétera les travaux dans un délai de vingt-neuf (29) mois à partir de la date de l'avis d'acceptation de l'offre.

SA07 GARANTIE DE SOUMISSION

Le soumissionnaire joint à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG09 de la R2710T Instructions générales aux soumissionnaires <EXIGENCES RELATIVES À LA GARANTIE DE SOUMISSION>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

SA08 SIGNATURE

J'ai/Nous avons l'autorité d'engager la société/les associés.

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (Tapés ou lettres moulées)

Signature

Date

APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS

1. Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique a cet appendice sera corrigé par le Canada
2. Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

PRIX FORFAITAIRE

Le prix forfaitaire désigne la partie des travaux qui sont assujettis à un arrangement à prix forfaitaire

- (a) Les travaux inclus dans le prix forfaitaire représentent tous les autres travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.

MONTANT FORFAITAIRE (MF) Excluant la TPS/TVH	
--	--

TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires

Division des spécifications	Article	Catégorie de la main-d'œuvre, des installations d'usine ou des matériaux	Unité de mesure	Quantité estimative (QE)	Prix unitaire (PU), TPS/TVH non compris e	Prix calculé (QE x PU), TPS/TVH non comprise
31 23 33	1	Remblai de pierre à l'IC	Tonnes	163 000		
31 23 33	2	Remblai de pierres de décantation sous l'eau (19 mm)	Tonnes	5 200		
31 23 33	3	Remblai de pierre de décantation au-dessus de l'eau (19 mm)	Tonnes	8 700		
31 23 33	4	Remblai de pierre de décantation (22 à 50 mm)	Tonnes	4 200		
31 23 33	5	Remblai de pierre de décantation (75 à 150 mm)	Tonnes	4 200		
31 32 19.01	6	Géotextile à l'ICA	Mètre carré	4 659		
31 62 16.13	7	Installation de palplanche d'acier de type 1	Mètre carré	8 760		
31 62 16.13	8	Installation de palplanche d'acier de type 2	Mètre carré	15 727		
31 62 16.13	9	Installation de palplanche d'acier de type 3	Mètre carré	19 800		
31 62 16.13	10	Installation de palplanche d'acier de type 4	Mètre carré	1 541		
31 62 16.13	11	Installation de palplanche d'acier de type 5	Mètre carré	3 245		
31 62 16.13	12	Raidisseur pour canal double de type 1	Mètre linéaire	829		
31 62 16.13	13	Raidisseur pour canal double de type 2	Mètre linéaire	1 088		
31 62 16.13	14	Raidisseur de type 3	Mètre linéaire	211		
31 62 16.13	15	Tiges d'entretoise de type 1	Chacun	219		
31 62 16.13	16	Tiges d'entretoise de type 2	Chacun	144		
31 62 16.13	17	Boîtiers d'inclinomètre	Chacun	16		
31 62 16.17	18	Agent de scellage de système de verrouillage	Chacun	684		
32 11 15	19	Matériel et équipement de la zone de décontamination	Mètre carré	705		
32 11 15	20	Station de lavage de roues	Mètre carré	245		
32 11 23	21	Remblai granulaire de type A sous l'eau	Tonnes	4 000		
33 24 00	22	Tuyaux d'acier des puits de surveillance	Chacun	24		
35 20 34	23	Dragage de catégorie B Sédiments	Mètre cube	28 500		

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

Division des spécifications	Article	Catégorie de la main-d'œuvre, des installations d'usine ou des matériaux	Unité de mesure	Quantité estimative (QE)	Prix unitaire (PU), TPS/TVH non compris e	Prix calculé (QE x PU), TPS/TVH non comprise
31 23 33	1	Remblai de pierre à l'IC	Tonnes	163 000		
35 20 34	24	Dragage de catégorie B Argile	Mètre cube	4 610		
35 20 34	25	Dragage de seconde phase	Mètre cube	1 000		
35 20 34	26	Fermeture liée à des odeurs	Heures	70		
MONTANT CALCULÉ TOTAL (MCT) TPS/TVH non comprise						

Montant total de la soumission

PRIX TOTAL DE LA SOUMISSION (MF + MCT) TPS/TVH non comprise	
---	--

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

APPENDICE 3 – ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

Avis; L'entrepreneur sera appelé à compléter à tous les six mois ou à la fin des travaux un rapport tel qu'inclus à l'annexe B « Rapport volontaire d'apprentis employés pendant les contrats ».

Nom: _____

Signature: _____

Nom de la compagnie: _____

Dénomination sociale: _____

Numéro de l'invitation à soumissionner: _____

Information optionnelle pouvant être fournie: _____

Nombre planifié d'apprentis qui travailleront sur ce contrat: _____

Métiers spécialisés de ces apprentis;

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

**APPENDICE 4 - POUVOIRS DU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE
SERONT NOMMES A L'ATTRIBUTION DU CONTRAT.**

L'autorité contractante est :

Nom : _____

Titre : _____

Ministère : _____

Division : _____

Téléphone : ____ - ____ - _____

courriel : _____

Responsable technique :

Nom : _____

Titre : _____

Ministère : _____

Division : _____

Téléphone : ____ - ____ - _____

courriel : _____

ANNEXE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS QUALIFICATIONS OBLIGATOIRES ET SOUMISSIONS

1 Expérience du soumissionnaire – Installation de palplanches d'acier en milieu marin

Chaque soumissionnaire doit joindre à sa soumission une attestation démontrant qu'il a, au cours des dix (10) dernières années, réalisé en grande partie deux (2) projets comportant des travaux d'installation de palplanches d'acier, et qu'il a géré et fourni la majeure (51%) partie des services prévus au marché pour les deux (2) projets. Chaque projet doit avoir inclus des palplanches d'une minimum longueur de 15 mètres et un minimum zone de 750 mètres carrés.

Les soumissionnaires doivent remplir le formulaire ci-joint ou un facsimilé contenant tous les renseignements qui se trouvent dans le formulaire. Ce formulaire ou un facsimilé doit faire partie de la soumission et être placé dans l'enveloppe nommée « Enveloppe 1 – QUALIFICATIONS ».

Formulaire n° 1 – Installation de palplanches d'acier en milieu marin

2. Expérience du soumissionnaire – Dragage de sédiments marins

Chaque soumissionnaire doit joindre à sa soumission une attestation démontrant qu'il a, ou que son sous-traitant a, au cours des dix (10) dernières années, réalisé en grande partie deux (2) projets comportant des travaux de dragage de sédiments marins et qu'il a géré et fourni la majeure partie des services prévus au marché pour les deux (2) projets. Chaque projet doit avoir inclus un minimum de 10 000 mètres cubiques.

Les soumissionnaires doivent remplir le formulaire ci-joint ou un facsimilé contenant tous les renseignements qui se trouvent dans le formulaire. Ce formulaire ou un facsimilé doit faire partie de la soumission et être placé dans l'enveloppe nommée « Enveloppe 1 – QUALIFICATIONS ».

Formulaire n° 2 – Dragage de sédiments marins

3. Expérience du gestionnaire de projet du soumissionnaire – Installation de palplanches d'acier en milieu marin

Chaque soumissionnaire doit joindre à sa soumission une attestation démontrant que le gestionnaire de projet affecté au projet a une expérience en installation de palplanches d'acier en milieu marin et devra démontrer :

- i. qu'il a mené deux (2) projets à terme au cours des dix (10) dernières années.

Les soumissionnaires doivent remplir le formulaire ci-joint ou un facsimilé contenant tous les renseignements qui se trouvent dans le formulaire. Ce formulaire ou un facsimilé doit faire partie de la soumission et être placé dans l'enveloppe nommée « Enveloppe 1 – QUALIFICATIONS ».

Formulaire n° 3 – Expérience du gestionnaire de projet du soumissionnaire – Installation de palplanches d'acier en milieu marin

4. Expérience du surintendant du site du soumissionnaire – Installation de palplanches d'acier en milieu marin

Chaque soumissionnaire doit joindre à sa soumission une attestation démontrant que le surintendant du site affecté à l'installation des palplanches d'acier pour le projet a une expérience en installation de palplanches d'acier en milieu marin et devra démontrer :

- i. qu'il a mené deux (2) projets à terme au cours des dix (10) dernières années.

Les soumissionnaires doivent remplir le formulaire ci-joint ou un facsimilé contenant tous les renseignements qui se trouvent dans le formulaire. Ce formulaire ou un facsimilé doit faire partie de la soumission et être placé dans l'enveloppe nommée « Enveloppe 1 – QUALIFICATIONS ».

Formulaire n° 4 – Expérience du surintendant du site du soumissionnaire – Installation de palplanches d'acier en milieu marin

5. Expérience du superintendant du site du soumissionnaire en dragage de sédiments marins

Chaque soumissionnaire doit joindre à sa soumission une attestation démontrant que le surintendant du site affecté au dragage de sédiments marins pour le projet a une expérience en dragage de sédiments marins et devra démontrer :

- i. qu'il a mené deux (2) projets à terme au cours des dix (10) dernières années.

Les soumissionnaires doivent remplir le formulaire ci-joint ou un facsimilé contenant tous les renseignements qui se trouvent dans le formulaire. Ce formulaire ou un facsimilé doit faire partie de la soumission et être placé dans l'enveloppe nommée « Enveloppe 1 – QUALIFICATIONS ».

Formulaire n° 5 – Expérience du surintendant du site du soumissionnaire en dragage de sédiments marins

6. Expérience du soumissionnaire – Scellage des systèmes de verrouillage pour les palplanches d'acier de la société Waterloo Barrier sur chantier

Chaque soumissionnaire doit joindre à sa soumission une attestation démontrant qu'il a, ou que son sous-traitant a, au cours des dix (10) dernières années, réalisé en grande partie deux (2) projets comportant le lavage et le scellage de systèmes de verrouillage de palplanches d'acier sur le chantier. Chaque projet doit avoir inclus des palplanches d'une minimum longueur de 12 mètres et un minimum zone de 750 mètres carrés.

Les soumissionnaires doivent remplir le formulaire ci-joint ou un facsimilé contenant tous les renseignements qui se trouvent dans le formulaire. Ce formulaire ou un facsimilé doit faire partie de la soumission et être placé dans une enveloppe nommée « Enveloppe 1 – QUALIFICATIONS ».

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

Formulaire n° 6 – Scellage de systèmes de verrouillage de palplanches d'acier sur le chantier

Renseignements généraux

Pour chaque poste, soumettre la documentation sur l'expérience aux fins de vérification et d'approbation. Inclure une brève description de chaque projet, le nom du propriétaire et de la personne-ressource, et le numéro de téléphone actuel pour chaque projet énuméré.

Toute soumission qui n'inclut pas les renseignements requis ou qui ne répond pas à toutes les qualifications obligatoires susmentionnées sera déclarée non conforme et sera ainsi rejetée. L'« Enveloppe 2 – PRIX » de toute soumission déclarée non conforme sera retournée non ouverte.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.050927.001

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWL-5-38005

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

FORMULAIRE N° 1A

Expérience du soumissionnaire – Installation de palplanches d'acier en milieu marin

PROJET 1

(CE FORMULAIRE, OU UNE COPIE REPRENANT SON CONTENU ET SON FORMAT À L'IDENTIQUE, DOIT ÊTRE PLACÉ DANS L'ENVELOPPE 1 – QUALIFICATIONS)

Titre du projet : _____

Désignation et lieu des travaux : _____

Municipalité et province : _____

Description des travaux : _____

Date d'achèvement des travaux : _____

Valeur finale des travaux : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource du client pour ce projet : _____

Adresse de courriel et numéro de téléphone : _____

J'atteste par la présente que j'ai agi à titre d'entrepreneur qui a installé les palplanches d'acier pour le projet indiqué ci-dessus.

Signature

Date

Nom

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

Veillez noter que TPSGC se réserve le droit de communiquer avec la personne ci-nommée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

ANNEXE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

FORMULAIRE N° 1B

Expérience du soumissionnaire – Installation de palplanches d'acier en milieu marin

PROJET 2

(CE FORMULAIRE, OU UNE COPIE REPRENANT SON CONTENU ET SON FORMAT À L'IDENTIQUE, DOIT ÊTRE PLACÉ DANS L'ENVELOPPE 1 – QUALIFICATIONS)

Titre du projet : _____

Désignation et lieu des travaux : _____

Municipalité et province : _____

Description des travaux : _____

Date d'achèvement des travaux : _____

Valeur finale des travaux : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource du client pour ce projet : _____

Adresse de courriel et numéro de téléphone : _____

J'atteste par la présente que j'ai agi à titre d'entrepreneur qui a installé les palplanches d'acier pour le projet indiqué ci-dessus.

Signature

Date

Nom

Veillez noter que TPSGC se réserve le droit de communiquer avec la personne ci-nommée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.050927.001

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWL-5-38005

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

FORMULAIRE N° 2A

Expérience du soumissionnaire ou que son sous-traitant– Dragage de sédiments marins_

PROJET 1

(CE FORMULAIRE, OU UNE COPIE REPRENANT SON CONTENU ET SON FORMAT À L'IDENTIQUE, DOIT ÊTRE PLACÉ DANS L'ENVELOPPE 1 – QUALIFICATIONS)

Titre du projet : _____

Désignation et lieu des travaux : _____

Municipalité et province : _____

Description des travaux : _____

Date d'achèvement des travaux : _____

Valeur finale des travaux : _____

Nom de l'ingénieur de projet : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource du client pour ce projet : _____

Adresse de courriel et numéro de téléphone : _____

J'atteste par la présente que j'ai agi à titre d'entrepreneur qui a procédé au dragage des sédiments pour le projet indiqué ci-dessus.

Signature

Date

Nom

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

Veillez noter que TPSGC se réserve le droit de communiquer avec la personne ci-nommée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.050927.001

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWL-5-38005

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

FORMULAIRE N° 2B

Expérience du soumissionnaire ou que son sous-traitant– Dragage de sédiments marins_
PROJET 2

(CE FORMULAIRE, OU UNE COPIE REPRENANT SON CONTENU ET SON FORMAT À
L'IDENTIQUE, DOIT ÊTRE PLACÉ DANS L'ENVELOPPE 1 – QUALIFICATIONS)

Titre du projet : _____

Désignation et lieu des travaux : _____

Municipalité et province : _____

Description des travaux : _____

Date d'achèvement des travaux : _____

Valeur finale des travaux : _____

Nom de l'ingénieur de projet : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource du client pour ce projet : _____

Adresse de courriel et numéro de téléphone : _____

*J'atteste par la présente que j'ai agi à titre d'entrepreneur qui a procédé au dragage des sédiments pour
le projet indiqué ci-dessus.*

Signature

Date

Nom

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.050927.001

File No. - N° du dossier

PWL-5-38005

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Veillez noter que TPSGC se réserve le droit de communiquer avec la personne ci-nommée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

ANNEXE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

FORMULAIRE N° 3A

Expérience du gestionnaire de projet du soumissionnaire – Installation de palplanches d'acier en milieu marin_

PROJET 1

(CE FORMULAIRE, OU UNE COPIE REPRENANT SON CONTENU ET SON FORMAT À L'IDENTIQUE, DOIT ÊTRE PLACÉ DANS L'ENVELOPPE 1 – QUALIFICATIONS)

Titre du projet : _____

Désignation et lieu des travaux : _____

Municipalité et province : _____

Description des travaux : _____

Date d'achèvement des travaux : _____

Valeur finale des travaux : _____

Nom du gestionnaire du projet : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource du client pour ce projet : _____

Adresse de courriel et numéro de téléphone : _____

La présente a pour but de certifier que le gestionnaire de projet nommé ci-dessus agira à titre de gestionnaire de projet pour l'installation de palplanches d'acier dans le projet d'assainissement des sédiments de Randle Reef.

Signature

Date

Nom

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.050927.001

File No. - N° du dossier

PWL-5-38005

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Veillez noter que TPSGC se réserve le droit de communiquer avec la personne ci-nommée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.050927.001

File No. - N° du dossier

PWL-5-38005

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

FORMULAIRE N° 3B

Expérience du gestionnaire de projet du soumissionnaire – Installation de palplanches d'acier en milieu marin_

PROJET 2

(CE FORMULAIRE, OU UNE COPIE REPRENANT SON CONTENU ET SON FORMAT À L'IDENTIQUE, DOIT ÊTRE PLACÉ DANS L'ENVELOPPE 1 – QUALIFICATIONS)

Titre du projet : _____

Désignation et lieu des travaux : _____

Municipalité et province : _____

Description des travaux : _____

Date d'achèvement des travaux : _____

Valeur finale des travaux : _____

Nom du gestionnaire du projet : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource du client pour ce projet : _____

Adresse de courriel et numéro de téléphone : _____

La présente a pour but de certifier que le gestionnaire de projet nommé ci-dessus agira à titre de gestionnaire de projet pour l'installation de palplanches d'acier dans le projet d'assainissement des sédiments de Randle Reef.

Signature

Date

Nom

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.050927.001

File No. - N° du dossier

PWL-5-38005

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Veillez noter que TPSGC se réserve le droit de communiquer avec la personne ci-nommée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.050927.001

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWL-5-38005

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEX 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

FORMULAIRE N° 4A

Expérience du surintendant du site du soumissionnaire – Installation de palplanches d'acier en milieu marin

PROJET 1

(CE FORMULAIRE, OU UNE COPIE REPRENANT SON CONTENU ET SON FORMAT À L'IDENTIQUE, DOIT ÊTRE PLACÉ DANS L'ENVELOPPE 1 – QUALIFICATIONS)

Titre du projet : _____

Désignation et lieu des travaux : _____

Municipalité et province : _____

Description des travaux : _____

Date d'achèvement des travaux : _____

Valeur finale des travaux : _____

Nom de l'ingénieur de projet : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource du client pour ce projet : _____

Adresse de courriel et numéro de téléphone : _____

J'atteste par la présente que j'ai agi à titre d'entrepreneur général pour le projet indiqué ci-dessus.

Signature

Date

Nom

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

Veillez noter que TPSGC se réserve le droit de communiquer avec la personne ci-nommée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

ANNEXE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

FORMULAIRE N° 4B

Expérience du surintendant du site du soumissionnaire – Installation de palplanches d'acier en milieu marin

PROJET 2

(CE FORMULAIRE, OU UNE COPIE REPRENANT SON CONTENU ET SON FORMAT À L'IDENTIQUE, DOIT ÊTRE PLACÉ DANS L'ENVELOPPE 1 – QUALIFICATIONS)

Titre du projet : _____

Désignation et lieu des travaux : _____

Municipalité et province : _____

Description des travaux : _____

Date d'achèvement des travaux : _____

Valeur finale des travaux : _____

Nom de l'ingénieur de projet : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource du client pour ce projet : _____

Adresse de courriel et numéro de téléphone : _____

J'atteste par la présente que j'ai agi à titre d'entrepreneur général pour le projet indiqué ci-dessus.

Signature

Date

Nom

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.050927.001

File No. - N° du dossier

PWL-5-38005

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Veillez noter que TPSGC se réserve le droit de communiquer avec la personne ci-nommée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.050927.001

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWL-5-38005

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

FORMULAIRE N° 5A

Expérience du surintendant du site du soumissionnaire – Dragage de sédiments marins

PROJET 1

(CE FORMULAIRE, OU UNE COPIE REPRENANT SON CONTENU ET SON FORMAT À L'IDENTIQUE, DOIT ÊTRE PLACÉ DANS L'ENVELOPPE 1 – QUALIFICATIONS)

Titre du projet : _____

Désignation et lieu des travaux : _____

Municipalité et province : _____

Description des travaux : _____

Date d'achèvement des travaux : _____

Valeur finale des travaux : _____

Nom de l'ingénieur de projet : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource du client pour ce projet : _____

Adresse de courriel et numéro de téléphone : _____

J'atteste par la présente que j'ai agi à titre d'entrepreneur général pour le projet indiqué ci-dessus.

Signature

Date

Nom

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

Veillez noter que TPSGC se réserve le droit de communiquer avec la personne ci-nommée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.050927.001

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

PWL-5-38005

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

FORMULAIRE N° 5B

Expérience du surintendant du site du soumissionnaire – Dragage de sédiments marins

PROJET 2

(CE FORMULAIRE, OU UNE COPIE REPRENANT SON CONTENU ET SON FORMAT À L'IDENTIQUE, DOIT ÊTRE PLACÉ DANS L'ENVELOPPE 1 – QUALIFICATIONS)

Titre du projet : _____

Désignation et lieu des travaux : _____

Municipalité et province : _____

Description des travaux : _____

Date d'achèvement des travaux : _____

Valeur finale des travaux : _____

Nom de l'ingénieur de projet : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource du client pour ce projet : _____

Adresse de courriel et numéro de téléphone : _____

J'atteste par la présente que j'ai agi à titre d'entrepreneur général pour le projet indiqué ci-dessus.

Signature

Date

Nom

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

Veillez noter que TPSGC se réserve le droit de communiquer avec la personne ci-nommée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

ANNEXE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

FORMULAIRE N° 6A

Expérience du soumissionnaire ou que son sous-traitant– Scellage de systèmes de verrouillage de palplanches d'acier en milieu marin_

PROJET 1

(CE FORMULAIRE, OU UNE COPIE REPRENANT SON CONTENU ET SON FORMAT À L'IDENTIQUE, DOIT ÊTRE PLACÉ DANS L'ENVELOPPE 1 – QUALIFICATIONS)

Titre du projet : _____

Désignation et lieu des travaux : _____

Municipalité et province : _____

Description des travaux : _____

Date d'achèvement des travaux : _____

Valeur finale des travaux : _____

Nom de l'ingénieur de projet : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource du client pour ce projet : _____

Adresse de courriel et numéro de téléphone : _____

J'atteste par la présente que j'ai agi à titre d'entrepreneur qui a procédé au lavage et au scellage des palplanches d'acier de la société Waterloo Barrier pour le projet cité ci-dessus.

Signature

Date

Nom

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

Veillez noter que TPSGC se réserve le droit de communiquer avec la personne ci-nommée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

ANNEXE 5 – FORMULAIRE DE QUALIFICATIONS

FORMULAIRE N° 6B

Expérience du soumissionnaire ou que son sous-traitant– Scellage de systèmes de verrouillage de palplanches d'acier en milieu marin

PROJET 2

(CE FORMULAIRE, OU UNE COPIE REPRENANT SON CONTENU ET SON FORMAT À L'IDENTIQUE, DOIT ÊTRE PLACÉ DANS L'ENVELOPPE 1 – QUALIFICATIONS)

Titre du projet : _____

Désignation et lieu des travaux : _____

Municipalité et province : _____

Description des travaux : _____

Date d'achèvement des travaux : _____

Valeur finale des travaux : _____

Nom de l'ingénieur de projet : _____

Téléphone : _____

Personne-ressource du client pour ce projet : _____

Adresse de courriel et numéro de téléphone : _____

J'atteste par la présente que j'ai agi à titre d'entrepreneur qui a procédé au lavage et au scellage des palplanches d'acier de la société Waterloo Barrier pour le projet cité ci-dessus.

Signature

Date

Nom

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

Veillez noter que TPSGC se réserve le droit de communiquer avec la personne ci-nommée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

ANNEXE A – ATTESTATION D'ASSURANCE (N'est pas requise lors du dépôt de soumission)

Voir la pièce jointe sur Buyandsell

ANNEXE B - RAPPORT VOLONTAIRE D'APPRENTIS EMPLOYÉS PENDANT LES CONTRATS (exemple)

(Ce rapport volontaire n'est pas requis lors du dépôt de soumission)

L'entrepreneur devrait compiler et tenir à jour des données sur le nombre d'apprentis ayant été embauchés pour travailler sur le contrat, ainsi que leur métier spécialisé.

L'entrepreneur devrait fournir ces données conformément au format ci-dessous. Si aucun apprenti n'a été embauché pendant la durée du contrat, l'entrepreneur devrait soumettre un rapport portant la mention " néant ".

Les données devraient être présentées à l'autorité contractante au plus tard six mois après l'octroi du contrat ou à la fin du contrat, selon la première éventualité.

Nombre d'apprentis embauchés	Métier spécialisé

(Ajouter des lignes au besoin)

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ754-152367/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1003

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R.050927.001

PWL-5-38005

ANNEXE C – IMMATRICULATION ET ÉVALUATION PRÉALABLE DE L'OUTILLAGE FLOTTANT
(Voir la pièce jointe sur Buyandsell).